

**1524****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 17 lipca 2006 r.

**w sprawie mocy obowiązującej Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim,  
przyjętej przez Międzynarodową Organizację Morską w Londynie dnia 28 kwietnia 1989 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 18 października 2005 r. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował Międzynarodową konwencję o ratownictwie morskim, przyjętą przez Międzynarodową Organizację Morską w Londynie w dniu 28 kwietnia 1989 r.

Zgodnie z art. 29 ust. 1 konwencji weszła ona w życie dnia 14 lipca 1996 r. Zgodnie z art. 29 ust. 2 konwencji w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej wchodzi ona w życie dnia 16 grudnia 2006 r.

Przy składaniu dokumentu ratyfikacyjnego złożono następujące zastrzeżenia:

- 1) zgodnie z postanowieniami art. 4 ust. 1 i 2 konwencji, Rzeczpospolita Polska stosuje postanowienia niniejszej konwencji do okrętów wojennych oraz innych statków niehandlowych, których właścicielem lub armatorem jest Rzeczpospolita Polska;
- 2) zgodnie z postanowieniami art. 30 ust. 1 pkt. (a), (b) i (d) konwencji, Rzeczpospolita Polska zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji:
  - (a) gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej;
  - (b) gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek;
  - (c) gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

- 1) Następujące państwa stały lub staną się Stronami konwencji w podanych niżej datach:

Królestwo Arabii Saudyjskiej	14 lipca 1996 r.
Związek Australijski	8 stycznia 1998 r.
Królestwo Belgii	30 czerwca 2005 r.
Republika Bułgarii	14 marca 2006 r.
Chińska Republika Ludowa <sup>1) 2)</sup>	14 lipca 1996 r.
Republika Chorwacji	10 września 1999 r.
Królestwo Danii	14 lipca 1996 r.
Wspólnota Dominiki	31 sierpnia 2002 r.
Arabska Republika Egiptu	14 lipca 1996 r.
Republika Ekwadoru	16 lutego 2006 r.
Republika Estońska	31 lipca 2002 r.
Republika Francuska	21 grudnia 2002 r.
Republika Grecka	3 czerwca 1997 r.
Gruzja	25 sierpnia 1996 r.
Kooperacyjna Republika Gujany	10 grudnia 1998 r.
Republika Gwinei	2 października 2003 r.
Królestwo Hiszpanii	27 stycznia 2006 r.
Republika Islandii	21 marca 2003 r.
Republika Indii	18 października 1996 r.
Islamska Republika Iranu	14 lipca 1996 r.

<sup>1)</sup> Stosuje się również do Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkongu od dnia 1 lipca 1997 r.

<sup>2)</sup> Stosuje się do Specjalnego Regionu Administracyjnego Makau od dnia 24 czerwca 2005 r.

Irlandia	14 lipca 1996 r.	Federacja Saint Kitts i Nevis	7 października 2005 r.
Jordańskie Królestwo Haszymidzkie	3 października 1996 r.	Republika Sierra Leone	26 lipca 2002 r.
Kanada	14 lipca 1996 r.	Republika Słowenii	23 grudnia 2006 r.
Republika Kenii	21 lipca 2000 r.	Stany Zjednoczone Ameryki	14 lipca 1996 r.
Demokratyczna Republika Konga	7 września 2005 r.	Syryjska Republika Arabska	19 marca 2003 r.
Republika Litewska	15 listopada 2000 r.	Konfederacja Szwajcarska	14 lipca 1996 r.
Republika Łotewska	17 marca 2000 r.	Królestwo Szwecji	19 grudnia 1996 r.
Republika Mauritiusu	17 grudnia 2003 r.	Królestwo Tonga	18 września 2004 r.
Meksykańskie Stany Zjednoczone	14 lipca 1996 r.	Republika Tunezyjska	5 maja 2000 r.
Królestwo Niderlandów	10 grudnia 1998 r.	Republika Wysp Marschalla	16 października 1996 r.
Republika Federalna Niemiec	8 października 2002 r.	Zjednoczone Emiraty Arabskie	14 lipca 1996 r.
Federalna Republika Nigerii	14 lipca 1996 r.	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej <sup>3)</sup>	14 lipca 1996 r.
Królestwo Norwegii	3 grudnia 1997 r.	Republika Vanuatu	18 lutego 2000 r.
Nowa Zelandia	16 października 2003 r.	Republika Włoska	14 lipca 1996 r.
Sułtanat Omanu	14 lipca 1996 r.		
Federacja Rosyjska	25 maja 2000 r.		
Rumunia	18 maja 2002 r.		

2) Przy składaniu dokumentów ratyfikacyjnych, przyjęcia lub przystąpienia, podane niżej państwa złożyły następujące zastrzeżenia i oświadczenia:

#### Królestwo Arabii Saudyjskiej

„1. Niniejszy dokument przystąpienia w żaden sposób nie oznacza uznania Izraela, i

2. Królestwo Arabii Saudyjskiej zastrzega sobie prawo do niewprowadzenia przepisów niniejszego dokumentu przystąpienia do sytuacji wyszczególnionych w pkt. (a), (b), (c) i (d) art. 30 tego dokumentu.”

#### Związek Australijski

„Australia nie będzie zobowiązana do stosowania postanowień konwencji, gdy zaistnieją okoliczności wymienione w art. 30 ust. 1 pkt. (a), (b) i (d) konwencji.”

#### Republika Bułgarii

1. Zgodnie z postanowieniami art. 4 ust. 2:

„Republika Bułgarii zdecydowała zastosować Międzynarodową konwencję o ratownictwie morskim z 1989 r., do bułgarskich okrętów wojennych oraz innych statków, których właścicielem jest państwo, używanych w celach niehandlowych.”

2. Zgodnie z postanowieniami art. 30:

„Republika Bułgarii zastrzega sobie prawo do niestosowania Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim, 1989:

<sup>3)</sup> Ratyfikacja ma zastosowanie do:

Jersey, Wyspa Man, Falklandy, Montserrat, Georgia Południowa i Sandwich Południowy, Hongkong od dnia 30 maja 1997 r. Od dnia 22 lipca 1998 r. — Anguilla, Brytyjskie Terytorium Antarktyczne, Brytyjskie Terytorium Oceanu Indyjskiego, Kajmany, Wyspy Pitcairn, Henderson, Wyspy Ducie i Oeno, Święta Helena oraz dependencje, Wyspy Turks i Caicos, Brytyjskie Wyspy Dziewicze. Guernsey — od dnia 14 września 2001 r.

#### Kingdom of Saudi Arabia

“1. This instrument of accession does not in any way whatsoever mean the recognition of Israel; and

2. The Kingdom of Saudi Arabia reserves its right not to implement the rules of this instrument of accession to the situations indicated in paragraphs (a), (b), (c) and (d) of article 30 of this instrument.”

#### Australia

“Australia shall not be bound to apply the provisions of the Convention in the circumstances specified in article 30, paragraph 1, subparagraphs (a), (b) and (d) of the Convention.”

#### Republic of Bulgaria

1. Pursuant to article 4, paragraph 2:

“The Republic of Bulgaria decides to apply the International Convention on Salvage, 1989, to the Bulgarian warships and ships owned by the State, used for no-commercial purposes.”

2. Pursuant to article 30:

“The Republic of Bulgaria reserves the right not to apply the International Convention on Salvage, 1989:

- a) gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej;
- b) gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek;
- c) gdy wszystkie zainteresowane strony są obywatelami Republiki Bułgarii;
- d) gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

#### **Chińska Republika Ludowa**

„Zgodnie z postanowieniami art. 30 ust. 1 Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim, 1989, Rząd Chińskiej Republiki Ludowej zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji w sytuacjach wymienionych w art. 30 ust. 1 pkt. (a), (b) i (d).”

„Zgodnie z art. 30 ust. 1 pkt. (a), (b) i (d) zastrzega prawo do niestosowania dla Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkongu postanowień konwencji, gdy:

- a) działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej lub
- b) działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek, lub
- c) dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim.”

#### **Republika Chorwacji**

„Zgodnie z art. 30 ust. 1 pkt. (b) i (d) Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim, 1989, Republika Chorwacji deklaruje, że zastrzega sobie prawo do niestosowania postanowień Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim:

- gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek;
- gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim.”

#### **Republika Ekwadoru**

„Zgodnie z art. 30.1 (d) Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim z 1989 r., przyjętej 28 kwietnia 1989 r. w Londynie, w Zjednoczonym Królestwie, w głównej siedzibie Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO), Rząd Republiki Ekwadoru zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim.”

#### **Republika Estońska**

- „1) Zgodnie z postanowieniami art. 4 ust. 1 i 2 konwencji, Republika Estońska stosuje postanowienia niniejszej konwencji do okrętów wojennych

- a) when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;
- b) when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved;
- c) when all interested parties are nationals of the Republic of Bulgaria;
- d) when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.”

#### **People’s Republic of China**

“In accordance with the provisions of article 30, paragraph 1 of the International Convention on Salvage, 1989, the Government of the People’s Republic of China reserves the right not to apply the provisions of article 30, paragraphs 1(a), (b) and (d) of the said Convention.”

“It reserves the right for the Hong Kong Special Administrative Region, in accordance with paragraphs 1(a), (b) and (d) of article 30, not to apply the provisions of the Convention when:

- (a) the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation; or
- b) the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved; or
- c) the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.”

#### **Republic of Croatia**

“In accordance with paragraphs 1(b) and (d) article 30 of the International Convention on Salvage, 1989, the Republic of Croatia declares that it reserves the right not to apply the provisions of the International Convention on Salvage:

- when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved;
- when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.”

#### **Republic of Ecuador**

“In accordance with article 30.1(d) of the International Convention on Salvage, 1989, adopted on 28 April 1989 in London, United Kingdom, at the headquarters of the International Maritime Organization (IMO), the Government of the Republic of Ecuador reserves the right not to apply the provisions of the Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.”

#### **Republic of Estonia**

- “1) Pursuant to article 4, paragraphs 1 and 2 of the Convention, the Republic of Estonia shall apply this Convention to warships and other non-com-

oraz innych statków niehandlowych, których właścicielem lub armatorem jest państwo i którym w czasie działań ratowniczych przysługiwał immunitet zgodnie z powszechnie uznawanymi zasadami prawa międzynarodowego;

2) zgodnie z postanowieniami art. 30 ust. 1 pkt. (a), (b) i (d) konwencji, Republika Estońska zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji:

a) gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej;

b) gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek;

c) gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

### Republika Francuska

"Ratyfikując Międzynarodową konwencję o ratownictwie morskim, przyjętą dnia 28 kwietnia 1989 r. w Londynie, Rząd Republiki Francuskiej, zgodnie z art. 30 ust. 1 pkt. (a) i (b) konwencji, zastrzega prawo do niestosowania postanowień niniejszej konwencji, gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej oraz gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek.

Zgodnie z art. 30 ust. 1 pkt (d) konwencji, Rząd Francji zastrzega również prawo do niestosowania postanowień niniejszej konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

### Królestwo Hiszpanii

"Zgodnie z postanowieniami art. 30 ust. 1 pkt. (a), (b) i (d) Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim, 1989, Królestwo Hiszpanii zastrzega prawo do niestosowania postanowień niniejszej konwencji:

— gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej;

— gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek.

Dla celów powyższych zastrzeżeń, Królestwo Hiszpanii przez „wody śródlądowe” rozumie wyłącznie te wody kontynentalne, które nie mają styczności z morzem i nie są używane do transportu morskiego;

— gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

### Islamska Republika Iranu

"Rząd Islamskiej Republiki Iranu zastrzega prawo do niestosowania postanowień niniejszej konwencji

mercials vessels owned or operated by the State and entitled, at the time of salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law;

2) Pursuant to article 30, paragraphs 1(a), (b) and (d) of the Convention the Republic of Estonia reserves the right not to apply the provisions of the Convention:

a) when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;

b) when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved;

c) when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

### French Republic

"In ratifying the International Convention on Salvage, established in London on 28 April 1989, Government of the French Republic reserves the right, under article 30, paragraphs 1(a) and (b) of Convention, not to apply its provisions when salvage operations take place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation and when assistance operations take place in inland waters and no vessel is involved.

In accordance with article 30, paragraph 1(d) of the Convention, the French Government also reserves the right not to apply the provisions of the said Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

### Kingdom of Spain

"In accordance with article 30.1(a), (b) and (d) of the International Convention on Salvage, 1989, the Kingdom of Spain reserves the right not to apply the provisions of the Convention:

— when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;

— when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved.

For the purposes of these reservations, the Kingdom of Spain intends that 'inland waters' shall mean exclusively those continental waters that are not in contact with the waters of the sea and are not used by maritime shipping;

— when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

### Islamic Republic of Iran

"The Government of the Islamic Republic of Iran reserves the right not to apply the provisions of this

w przypadkach wymienionych w art. 30 ust. 1 pkt. (a), (b), (c) i (d)."

#### **Irlandia**

„... zastrzega prawo Irlandii do niestosowania postanowień konwencji w przypadkach określonych w art. 30 ust. 1 pkt. (a) i (b)."

#### **Kanada**

„Realizując postanowienia art. 30 Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim, 1989, Rząd Kanady zastrzega prawo do niestosowania przepisów niniejszej konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

#### **Republika Litewska**

„Zgodnie z art. 30 ust. 1 lit. (a) i (b) niniejszej konwencji, Republika Litewska zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji, gdy:

1. działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej;

2. działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek."

#### **Meksykańskie Stany Zjednoczone**

„Rząd Meksyku zastrzega prawo do niestosowania postanowień niniejszej konwencji, w sytuacjach wymienionych w art. 30 ust. 1 pkt. (a), (b), (c) i (d), wskazując jednocześnie, że dotyczy to ratownictwa wykonywanego ochotniczo."

#### **Królestwo Niderlandów**

„Królestwo Niderlandów zastrzega prawo do niestosowania postanowień niniejszej konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

„Królestwo Niderlandów zdecydowało o stosowaniu Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim, 1989, do okrętów wojennych oraz innych statków wymienionych w art. 4 ust. 1 konwencji pod następującymi warunkami i zastrzeżeniami: zgodnie z art. 554 Księgi 8, Środki przewozu i transportu, Kodeksu Cywilnego Niderlandów, zmienionego ustawą z dnia 2 lipca 1997 r. zmieniającą Księgę 8 Kodeksu Cywilnego w odniesieniu do ratownictwa oraz niektórych innych działań, dział 2 tytuł 6 wyżej wymienionej Księgi 8 stosuje się również do ratownictwa morskiego wykonywanego przez lub w stosunku do okrętów wojennych oraz innych statków niehandlowych należących, obsługiwanych lub czarterowanych przez Niderlandy albo inne państwo, które zdecydowało o stosowaniu niniejszej konwencji do tych statków."

#### **Republika Federalna Niemiec**

„Jako typ derogacji z art. 4 ust. 1, Republika Federalna Niemiec będzie stosować postanowienia niniejszej

Convention in the cases mentioned in article 30, paragraphs 1(a), (b), (c) and (d)."

#### **Ireland**

"... reserve the right of Ireland not to apply the provisions of the Convention specified in article 30(1)(a) and (b) thereof."

#### **Canada**

"Pursuant to article 30 of the International Convention on Salvage, 1989, the Government of Canada reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

#### **Republic of Lithuania**

"In accordance with the paragraphs 1(a) and (b) of article 30 of the said Convention, the Republic of Lithuania reserves the right not to apply the provisions of the Convention when:

1. the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;

2. the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved."

#### **United Mexican States**

"The Government of Mexico reserves the right not to apply the provisions of this Convention in the cases mentioned in article 30, paragraphs 1(a), (b), (c) and (d), pointing out at the same time that it considers salvage as a voluntary act."

#### **Kingdom of the Netherlands**

"The Kingdom of the Netherlands reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

"The Kingdom of the Netherlands has decided to apply the International Convention on Salvage, 1989, to its warships or other vessels described in paragraph 1 of article 4 of the Convention under the following terms and conditions: according to article 554 of Book 8, Means of Traffic and Transport, of the Netherlands Civil Code, as amended by Act of 2 July 1997 amending Book 8 of the Civil Code with regard to salvage and several other acts, section 2, Assistance, of Title 6 of said Book 8 also applies to salvage by or of a warship or other non-commercial vessel belonging to, operated or chartered by the State of the Netherlands or any other State that has declared the Convention applicable to those ships or vessels."

#### **Federal Republic of Germany**

"By way of derogation from article 4(1), the Federal Republic of Germany will also apply the provision of this

konwencji, z wyjątkiem art. 21, do statków, których właścicielem lub armatorem jest państwo, które używane są w celach niehandlowych i którym w czasie działań ratowniczych przysługiwał immunitet zgodnie z powszechnie uznawanymi zasadami prawa międzynarodowego.

Zgodnie z art. 30 ust. 1 pkt (d), Republika Federalna Niemiec zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

#### **Królestwo Norwegii**

"Zgodnie z art. 30 ust. 1 pkt (d) konwencji, Królestwo Norwegii zastrzega prawo do niestosowania postanowień niniejszej konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

#### **Nowa Zelandia**

"Rząd Nowej Zelandii, w związku z art. 30 ust. 1 pkt (d) konwencji, zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim; oraz deklaruje, że przystąpienie przez Nową Zelandię do konwencji rozciąga się na Tokelau."

#### **Federacja Rosyjska**

"Federacja Rosyjska, zgodnie z postanowieniami art. 30 ust. 1 pkt (d) Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim, 1989, zastrzega prawo do niestosowania postanowień niniejszej konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

#### **Królestwo Szwecji**

"W odniesieniu do art. 30 ust. 1 pkt (d) Szwecja zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji, gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

#### **Syryjska Republika Arabska**

"Przystąpienie do niniejszej konwencji przez Syryjską Republikę Arabską nie oznacza w żaden sposób uznania Izraela, jak również nie powoduje żadnej formy współpracy przewidzianej przez konwencję."

#### **Republika Tunezyjska**

"Tunezja zastrzega prawo do niestosowania postanowień Międzynarodowej konwencji o ratownictwie morskim, 1989:

- (a) gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej;
- (b) gdy działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek;

Convention, with the exception of article 21, to vessels owned or operated by a State which are serving non-commercial purposes and which are entitled, at the time of salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law.

In accordance with article 30(1)(d), the Federal Republic of Germany reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

#### **Kingdom of Norway**

"In accordance with article 30, subparagraph 1(d) of the Convention, the Kingdom of Norway reserves the right not to apply the provisions of this Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

#### **New Zealand**

"The Government of New Zealand, in respect of article 30(1)(d) of the Convention, reserves the right not to apply the provisions of the Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed; and declares that this accession shall extend to Tokelau."

#### **Russian Federation**

"The Russian Federation, pursuant to paragraph 1, subparagraph (d) of article 30 of the International Convention on Salvage, 1989, reserves the right not to apply that provision in the said Convention, when the property concerned is maritime property of a cultural character of prehistoric, archaeological or historical significance and is lying on the sea-bed."

#### **Kingdom of Sweden**

"Referring to article 30 1(d) Sweden reserves the right not to apply the provisions of the Convention when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

#### **Syrian Arab Republic**

"The accession to this Convention by the Syrian Arab Republic does not mean in any way the recognition of Israel nor does it entail any form of collaboration provided for in the Convention."

#### **Republic of Tunisia**

"Tunisia reserves the right not to apply the provisions of the International Convention on Salvage, 1989:

- (a) when the salvage operations are carried out in internal waters and when all the ships involved are internal navigation ships;
- (b) when the salvage operations are carried out in internal waters and no ship is involved;

(c) gdy wszystkie zainteresowane strony są obywatelami Tunezji;

(d) gdy dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

**Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii  
i Irlandii Północnej**

„Zgodnie z postanowieniami art. 30 ust. 1 pkt (a), (b) i (d) konwencji, Zjednoczone Królestwo zastrzega prawo do niestosowania postanowień konwencji, gdy:

(i) działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych, a wszystkie uczestniczące w nich statki są statkami żeglugi śródlądowej lub

(ii) działania ratownicze odbywają się na wodach śródlądowych i nie uczestniczy w nich żaden statek, lub

(iii) dane mienie stanowi dobro kulturowe o walorach prehistorycznych, archeologicznych lub historycznych i znajduje się na dnie morskim."

(c) when all the parties concerned are Tunisian;

(d) when maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest lying on the sea-bed is involved."

**United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland**

"In accordance with the provisions of article 30, paragraphs 1(a), (b) and (d) of the Convention, the United Kingdom reserves the right not to apply the provisions of the Convention when:

(i) the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation; or

(ii) the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved; or

(iii) the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed."

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *R. Wiśniewski*